

緬因州教育廳如何拓展雙語教育項目（下）

駐波士頓辦事處教育組

分組討論時間

教育廳：現在有了對雙語教育項目的理解，什麼是您希望看到自己當地學校社區實施的項目、使用什麼語言以及為什麼？

緬因州教育廳列出權益關係者包含使用多種語言的家庭及學生、單單使用英語的家庭及學生、教師、學校董事會、學區領導、整個社區、高等教育機構、商界及立法者，並請各小組探討各權益關係者對於雙語教育之擔憂或誘因。

經過與會學區領導以及第一線教師們研討，歸納雙語教育之擔憂包括：

- 多種語言的家庭可能認為多語種會導致語言之間的混淆。
- 單單使用英語的家庭可能偏向認為每個人都應該說英語。
- 成人學習者在同化過程中可能會擔心身份喪失（喪失歷史、家族故事及文化）。
- 成人學習者：可能有些學習者不想更多地了解母語；他們的目標是學習英語。
- 一些老年人可能不會用母語閱讀和寫作。
- 教師沒有時間教所有需要教的東西，或缺乏教材資源或雙語專精。
- 學校與家庭之間的溝通不正確。

每所學校董事會都需決定在他們的學校教授什麼語言，而某些語言比其他語言更容易「銷售」（例如，波特蘭有西班牙沉浸式課程的長長候補名單；而劉易斯頓有足夠多的學生使用索馬利亞語，但這語言在該地區很難促成雙語項目）。

- 學區領導們擔憂成本及人力缺乏；相對於其他科目而言，語言不被視為優先項目。
- 社區可能不歡迎多樣性——取決於地區（可能沒有意識到多語種的價值）

雙語教育之誘因包括：

- 成人學習者有不同的動機學習第二語言（例如就業、友誼及想盡快學習英語以適應主流文化）。
- 學生可以用「雙語印記」(Seal of Biliteracy)增加大學入學或就業機會。
- 經濟日益全球化下，商界及學界都將增加多語種能力需求。
- 若實施多語種教育，緬因州社區可以幫助發展當地企業以實現全球影響，並幫助擴大勞動力技能，為緬因州不斷增長的多語種社區以及國際社區提供服務。

與會者針對緬因州教育廳問題之建議

教育廳：您希望緬因州教育廳如何支持學校探索、開發和實施雙語項目？當您考慮以下描述的每個領域時，請將公平作為您的主要關注點。

法令

在教育廳權限範圍內，您建議制定或修改哪些正式或非正式的政策？

建議：

- 教育廳是否應該制定世界語言要求（年數）？我們正在提出8年的建議。令人尷尬的是，我們沒有跟上其他國家和語言的要求。
- 建議從小學早期開始語言教育。

證照

鑑於認證規定由立法機關決定，您希望在雙語課程教師認證中包含哪些內容？

建議：

- 通過州立法機構倡導雙語認證，增加大學教師教育計劃雙語認證教師途徑。
- 外籍教師的包容性策略，讓外籍教師獲得認證更具包容性，提供多語種社區成員獲得認證的途徑。

倡導

教育廳如何向學校傳達雙語課程的重要性和顯著優勢？

建議：

- 促進整體效益。我們如何以一種讓所有 Mainers 都能看到好處的方式呈現這一點？(利用社群媒體例如: TikTok)
- 有關家長資源的範例，請參見
<http://mylanguage.ca/resources.html>
- 在緬因州教育廳網站上提供所有信息的多語種翻譯。

參與度

教育廳應如何支持學校與學生和家庭一起促進和實施雙語課程？

建議：

- 我們如何將不同的資源統整一起（太多單獨的項目），我們可以集體合作。
- 人與人之間的聯繫——朝著大環境的轉變推進。
- 協作社區規劃和外展，以提高認知。

培訓及資源

在您的學校社區尋求探索、開發和實施雙語課程時，哪些培訓和資源最有幫助？

建議：

- 持續的資金支持至關重要，提供雙語教師津貼。
- 如果有來自其他國家的老師，請確保有對他們的支持——指導，也支持在緬因州生活/不同的文化。
- 對所有教育工作者（教師、管理人員和支持人員）進行持續培訓：文化意識/響應能力/能力等，以幫助傳達多語種教育的重要性。

其他方面

請分享其他領域任何想法和建議。

建議：

- 幫助這地居民——說其他語言的人——獲得輔導熟悉緬因州教育系統。
- 是否有可能讓一名經過認證的教師與一名會說多種語言的支持專業人員配對？所以有一名經過認證的老師，但學生也有接觸多語種教育的機會。
- 無論由哪個委員會繼續這項工作，請提出各種模型給不同的

情況/背景（例如早期教育計劃，課後計劃等）。

- 我們如何確定選擇哪種雙語教育語言?（看看其他州，看看他們如何確定雙語教育的語言）。

駐波士頓教育組於 2022 年 5 月 5 日應邀參加緬因教育廳多元語教專案小組 Multilingual Education Task Force(METF) 第一次線上會議，並於會議最後向與會之 58 位緬因學校或教育機構負責人介紹中華民國(臺灣)教育部提供之資源及各項交流業務。

*這一系列會議紀錄為簡潔明瞭起見，進行編輯與濃縮。

撰稿人/譯稿人：Phyllis Hardy & April Perkins/翁而鈞摘譯

資料來源：Maine Department of Education (2022.05.23) .Retrieved from: 會議記錄 First-hand Multilingual Education Task Force Meeting notes.

